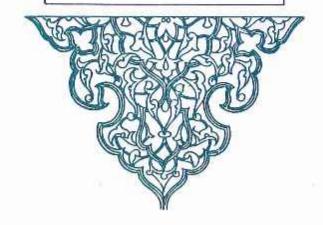






The Keys Of Understanding Quran

2



دفتر نشر فرهنگ اسلامی کلیدهای فهم قرآن (۲) تألیف مرتضی شجاهی ترجمهٔ م. بلغانی، ر. اسواد امور فتی چاپ: دفتر ویرایش لیتوگرافی، چاپ و صحافی: چاپخانهٔ دفتر نشر فرهنگ اسلامی چاپ اول: ۱۳۷۱ تمداد: ۵ هزار جلد تمامی حقوق محفوظ است.

UNV



Office for Publication of Islamic Culture

The Keys of Understanding Quran (2)

Writer, Mortaza Shoja'ee

Translators: M. Bolghani, R.R. Aswad



رالقداؤم أأجم

IN THE NAME OF ALLAH THE COMPASSIONATE, THE MERCIFUL

قَالَ رَسُولُ الله (ص): إنَّى تَارِكُ فيكُمُ النَّقَلَيْن: كِتَابُ الله، وَعَثَّرَتَى.

The Prophet (pbuh) said:

I leave among you two weighty things, The book of Allah and my descendents (Ahlal Bayt)







CONTENTS

SUBJECT	PAGE
Translation of Previous Lesson	4
Correction Answer Sheet (No. 1)	5
Lesson Two	6
New Words	6
New Verses	7
Exercises	9
Exercise One	9
Exercise Two	10
Exercise Three	11
Exercise Four	12
Exercise Five	14
Exercise Six	16
Chapter Men (Surah Nas)	18
Surah Nas Translation	19
Hadith	20





TRANSLATION OF PREVIOUS LESSON

- 1. Surely Allah (is) Mighty, Wise
- 2. He (is) Beneficent, The Merciful
- 3. Verily Allah (is) Knowing
- 4. Muhammad (is) the Messenger of Allah
- 5. and Allah (is) knowing All
- 5. and Allah (is) Aware of all things
- 6. surely Allah (is) Powerufl, Mighty
- 7. and He (is) Wise, Knowing
- 8. He (is) the Lord (of) all things
- 9. verily Allah (is) Knowing, Wise
- 10. He (is) Wise, The Merciful





5

No. 1 CORRECTION ANSWER SHEET

NAMI					NU	MBE			
NO	Α	В	C	D	NO	A	В	С	D
1.			X		16.			X	J.,
2.	X				17.		X		
3.			X		18.				X
4.		X			19.		X		
5.				X	20.		X		
6.	X				21.			X	
7.				X	22.	X			
8.				X	23.		X		
9.		X			24.		\times		
10.		X			25.	X			
11.		X			26.			X	
12.	X				27.	X			
13.				\times	28.		X		
14.	X				29.				X
15.			\forall		30.				

MARKS:



LESSON TWO

Memorise the Quranic Words in this Lesson.

These words have been repeated 452 times in *Quran*. Together with their roots they have been used 1938 times in the *Quran*.

NEW WORDS

Word	ord Meaning		No. Of times
1.	غنى	Self sufficient	73
2.	حَليم	Forbearing	15
3.	عالمين	Worlds	791
4.	کَر یسم	Glorious	47
5.	غفور	Forgiving	235
6.	يُصير	Seeing	148





Now, that you have learnt the meaning of these words, you should now be able to translate the Ouranic sentences below. Firstly, read each sentence three times loudly, then write the correct meaning in front of each sentence.

Example:

Merciful, Forgiving, Allah, Verily

Verily Allah (is) Forgiving, Merciful

1.	١. وَاللَّهُ غَنِيًّ حَليمٌ .
2	٢. إِنَّ اللهُ عَفُورٌ حَليم.
3	٣. انْي# رَسُولُ رَبِّ العَالَمين.
4	۴. وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِباد.
* The suffixeur m	eans (I or my)

#	
5.	٥. إِنَّ اللَّهُ سَمِيعٌ بَصِير.
6,	 إِنَّ الله غَنيُّ عَنِ العالمين.
7,	٧. إِنَّ اللهُ غَنِيُّ حَميد.
8.	٨. إِنْ رَبِّي غَنِيٌّ كَزِيمٌ.
9	٩. إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٍ.
10.	١٠. وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَليم.

To check correct answers see lesson three and put your marks in the square below.

MARKS





9

EXERCISES

Choose the correct answer A, B, C or D and mark in your answer sheet.

Ex. 1

Find the right meaning

1. A) Merciful C) Self sufficient B) Seeing D) Forbearing 2. ٢. عالمن. A) Worlds C) Scientist B) Global D) World ٣. غَفور. 3. A) Forgiving C) Beneficent B) Learned D) Merciful 4. A) Prayers C) Creators B) Worshippers D) Servants



5.

ا، حَميد،

A) Knowing

- C) Seeing
- B) Praiseworthy
- D) Great

Ex. 2

Choose the correct translation

6.

ع. وَاللَّهُ عَنتُى حَميدٌ:

- A) and Allah (is) Wise, Praiseworthy
- B) Verily Allah is Merciful
- C) and Allah (is) Self sufficient, Praiseworthy
- D) Allah sees over man

7.

٧. إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ:

- A) Surely He sees over all things
- B) Verily He knows everything
- C) Surely Allah has power over all things
- D) Allah (is) All-hearing

8.

٨. وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحيمٌ

- A) and He (is) Forgiving, Praiseworthy
- B) and Allah (is) Forgiving, Merciful
- C) and Allah (is) Praiseworthy, Merciful

10



D) Surely Allah is Very Forgiving, Merciful

9.

- A) Surely Allah (is) Honoured, Forgiving
- B) and Allah (is) Forgiving, Compassionate
- C) Verily Allah has power over all things
- D) Verily Allah (is) Powerful, Seeing

10.



- A) Allah is the Lord of the Worlds
- B) Verily Allah sees over man
- C) Verily He (is) who Hears, Sees
- D) Surely He needs nothing, Hearing

Ex.3

Find the Meanings of the following words

11. For bearing

کریم (A

رُحيم (C عُزيز (D

عليم (B

12. Glorious

کَریم (A

غَفور (C

رَحيم (B

غليم (D

13. Seeing

سميع (A

عباد (C

غزيز (B

صر (D

14. Hearing

بَصير (A

حکیم (C)

خمید (B

سميع (D

15. From

انً (A

C) 👯

غلیٰ (B

D) الله

Ex. 4

In the Quranic sentences below, fill in the blank spaces

with the help of the Chapter (Sura) and Verse (Ayat) as indicated in the front of each sentence.

16. (2/137)*

١٤. وَهُو ... العليم

البصير (A

السَّميع (C

العَزيز (B

لخليم (D

17. (18/21)

١٧. أَنَّ ... حَقَّ

رسول الله (A

الْمُوْتَ (C

رَعْدَاللهِ (B

لسُّمُوات (D

18. (61/6)

١٨. إنّى ... الله

الأرض (A

C) عَنْد

رُسول (B

کتاب (D

19. (4/171)

١٩. انَّا ٱلمَّسيحُ ... رَسولُ للهِ

کانت (A

لَقُد (C

کان (B

عیسی بْنُ مَرْ یَمَ (D

* (2/137) Refers to Chapter 2, Verse 137. If you could not find it, see verses before or after.



20. (40/44)

٢٠. إِنَّ اللَّهِ ... بِالْعِبَادِ

عالم (A

بَصِيرٌ (C

عَلَيْم (B

قَديرٌ (D

Ex. 5

Choose the correct Arabic sentence.

21. He is self sufficient

- إِنَّ اللهُ غَنِيِّ حَميد. (A
- وَاللَّهُ الْغَنيُّ. (B
- هُوَ الْغَنِيُ. (C
 - اِنَّ رَبِّي غَنِيٍّ كَرِيم. (D

22. and Allah who (is) Self sufficient and Praiseworthy

- وَاللَّهُ هُوَ الْغَنيُّ الْحَميد. (A
- وَهُوَ الْغَنتُي الْحَميد. (B
- وَهُوَ الرَّحِيمُ الْغَفُورِ. (C
- إِنَّ اللهَ غَنِيُّ عَنِ الْعالَمين. (D



23. and Allah (is) Forgiving, forbearing

- اِنَّ رَبِّي غَفُورٌ رَحيم. (A
- وَاللَّهُ غَفُورٌ حَليم. (B/
 - انَّ اللهَ عَزيزٌ غَفور. (C
 - وَ رَبُّ غَفور. (D

24. Surely Allah (is) Hearing, Knowing

- أنَّ الله بصيرُ باتَعْمَلون. (A
- انَّ الله سَميعُ بَصير. (B
- انَّ الله بَصيرُ بالعباد. (C)
- انَّ الله سَميعُ عَليم. (D)

25. Isa (Jesus), son of Mariam (Mary) is Messenger of God

- إِنَّى رَسُولُ اللهِ. (A
- انَّهَا الْمُسِيِّعُ عِيسَى إِنَّ مَرْيَمَ. (B
- عيسي بن مريم رسول الله. (C)
 - إِنَّهَا الْمُسيخُ عيسى بِّن مَرْيَم رَسولُ الله. (D)



- *Allah is the creator of the universe.
- * We should thank Allah for His Blessings.
- *A good man obeys the commands of religion.
- * Muslims believe in and honour all the prophets.

Ex. 6

In the Quranic sentences below, which sentence has the correct vowel sounds? Use the Surah and Ayat indicated and try to guess the meaning of each sentence.

26. Chapter (Surah) 56, Verse (Ayat) 77

- انَّهُ لَقُرآنُ كَريمٍ. (A
- انَّهُ لَقُرآنٌ كَريمٌ. (B
- إِنَّهُ لَقُرآنِ كَريمٍ. (C)
- إِنَّهُ لَقُرآنِ كَرِيمٌ. (D

27. Surah 22 Verse 2

- وَلٰكِنُّ عَذَابَ الله شَدِيدٌ. (A
- وَلٰكِنَّ عَذَابَ اللهِ شَديدِ. (B
- وَلُكِنَّ عَذابِ اللهِ شَديدٌ. (C)
- وَلٰكِنَّ عَذَابُ اللهِ شَدِيدٌ. (D



28. Surah 12 Ayah 53

- إِنَّ رَبِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ. (A
- إِنْ رَبِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ. (B
- إِنَّ رَبِّى غَفُورٌ رَحيمٍ. (C)
- إِنَّ رَبِّى غَفورٍ رَحيمٍ. (D

29. Surah 27 Ayah 40

- فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٍّ كَريمٍ. (A
- فَأَنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كُريمٌ. (B
- فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٍّ كَرِيمٍ. (C)
- فَاِنَّ رَبِّى غَنِيٍّ كَرِيمٌ. (D
- 30. surah 69 Ayah 40
- إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسولٍ كريمٌ. (A
- إِنَّهُ لَقَوْلِ رَسول كريم ، (B
- إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسولٍ كريمٍ. (C
- إِنَّهُ لَقَوْلَ رَسولُ كَرِيمٌ. (D



* We believe in The Holy *Quran*, the revealed book * Allah is the Protector of all

> THE END OF LESSON TWO





Please memorize this Surah with its translation

THE MEN

IN THE NAME OF ALLAH, THE BENEFICENT, THE MERCIFUL

- 1. Say: I seek refuge in the Lord of men,
- 2. The King of men,
- 3. The God of men,
- From the evil of the whisperings of the slinking (Shaitan),
- 5. Who whispers into the hearts of men,
- 6. From among the jinn and men.





HADITH

Imam Al Sadiq (A) said: «Every hadith that does not agree with The Quran is a falsehood».

The Quran that is with both the Sunni and the Shia is the criterion for the truth of traditions whether such traditions are to be found in the Sunni or Shia collections of hadith.

Kulayni, (collector of Shia hadiths) himself, in his introduction to Usul al-Kafi says that every hadith reported has to be tested, for validity, by the *Quran*. That whatever is confirmed by The *Quran* is to be accepted and whatever is denied by the *Quran* is to be rejected. This proves that Kulayni believes in the fact that *Quran* that is with us is free from addition, subtraction and alteration.



ANSWER SHEET

LESSON 2

NAME	NUMBER	
* ** ******** * * * * * * * * * * * *	1 1 0 11 11 11 11 11 1	

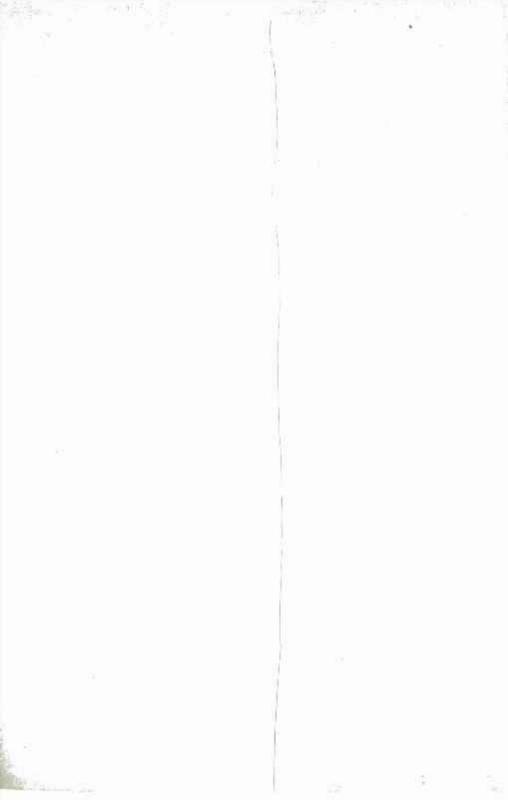
NO	A	В	C	D	NO	A	В	C	D
1.					16.				
2.					17.				
3.					18.				
4.					19.				
5.					20.				
6.					21.				
7.					22.				
8.					23.				
9.					24.				T
10.					25.				Г
11.					26.				
12.					27.				
13.					28.				
14.					29.				
15,					30.				

MARKS: NAME & SIGNATURE	MARKS:		NAME &	& SIGN.	ATURE	
-------------------------	--------	--	--------	---------	-------	--

Due o	late		15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 1
) 		رئابرگا - مج رئابرگا - مج
			سك ياسس امانت ب- السايدهين ، اسس مَن حناظت كرين اور پورخ آخرى تارخ تمك ، والبسس كرين يتاخيري هنورت مين جُرماند ادًا مجه هن ميك لا كميريس يسرمج بإذا كراني فون 1795 177
			ر - ائىلىنى كايىلىكى كايىلىكى
		9	اس می حذاظ خبرگی حشورت میر گربازازگرایی خون: ۲
			سار بی ادر مرگرماندارا 12/1795
THEKEYSOFU	Address		يەكتاب كېيىك ياس امانت بئە-اسەيۋەيىن ،اسىرى مغاظىت كرىي ادر بەدقت (ادېددىرجى آخرى تارىخ ئىگ) داپىسىكرىيى - ئاخيكى ھئورت مىيى چۇرماندا دا ، Tehran كرنا بوكا - ئىخىسى ئويكى لاكىيوىيى بىدىچو بادارلايي نون ، 72 / 77 / 78 .



Aprel of the same same and supplied to







Office for Publication of Islamic Culture